



L'Allrounder parfait
L'Allrounder perfetto

NEW

EG

**AVAILABLE FROM
AUGUST 2023**



QTAP

FR-IT-ID QTAP.2



THREADING SOLUTIONS



THREADING SOLUTIONS






DISPONIBILITÉ DES ARTICLES

- ID Article en stock
- ID Disponible à court terme

DISPONIBILITÀ DEGLI ARTICOLI

- ID Articoli in stock
- ID Disponibile a breve

REGISTRE — REGISTRO

	QTAP QTAP		QTAP QTAP																								
M	<table border="0"> <tr><td>Q320VS-4</td><td>12</td><td>Q420VS-4</td><td>12</td></tr> <tr><td>Q323VS-4</td><td>12</td><td>Q423VS-4</td><td>12</td></tr> <tr><td>Q360VS-3</td><td>13</td><td>Q460VS-3</td><td>13</td></tr> <tr><td>Q363VS-3</td><td>13</td><td>Q463VS-3</td><td>13</td></tr> </table>	Q320VS-4	12	Q420VS-4	12	Q323VS-4	12	Q423VS-4	12	Q360VS-3	13	Q460VS-3	13	Q363VS-3	13	Q463VS-3	13	EG UNF	<table border="0"> <tr><td>Q320VS-4</td><td>26</td><td>Q420VS-4</td><td>26</td></tr> <tr><td>Q360VS-3</td><td>27</td><td>Q460VS-3</td><td>27</td></tr> </table>	Q320VS-4	26	Q420VS-4	26	Q360VS-3	27	Q460VS-3	27
Q320VS-4	12	Q420VS-4	12																								
Q323VS-4	12	Q423VS-4	12																								
Q360VS-3	13	Q460VS-3	13																								
Q363VS-3	13	Q463VS-3	13																								
Q320VS-4	26	Q420VS-4	26																								
Q360VS-3	27	Q460VS-3	27																								
BOXSETS	Q320VS-4 11		Q360VS-3 11																								
MF	<table border="0"> <tr><td>Q320VS-4</td><td>14</td><td>Q420VS-4</td><td>14</td></tr> <tr><td>Q323VS-4</td><td>14</td><td>Q423VS-4</td><td>14</td></tr> <tr><td>Q360VS-3</td><td>15</td><td>Q460VS-3</td><td>15</td></tr> <tr><td>Q363VS-3</td><td>15</td><td>Q463VS-3</td><td>15</td></tr> </table>	Q320VS-4	14	Q420VS-4	14	Q323VS-4	14	Q423VS-4	14	Q360VS-3	15	Q460VS-3	15	Q363VS-3	15	Q463VS-3	15		Mandrins de taraudage SRT Mandrini di maschiatura SRT								
Q320VS-4	14	Q420VS-4	14																								
Q323VS-4	14	Q423VS-4	14																								
Q360VS-3	15	Q460VS-3	15																								
Q363VS-3	15	Q463VS-3	15																								
UNC	<table border="0"> <tr><td>Q320VS-4</td><td>16</td><td>Q420VS-4</td><td>16</td></tr> <tr><td>Q323VS-4</td><td>16</td><td>Q423VS-4</td><td>16</td></tr> <tr><td>Q360VS-3</td><td>17</td><td>Q460VS-3</td><td>17</td></tr> <tr><td>Q363VS-3</td><td>17</td><td>Q463VS-3</td><td>17</td></tr> </table>	Q320VS-4	16	Q420VS-4	16	Q323VS-4	16	Q423VS-4	16	Q360VS-3	17	Q460VS-3	17	Q363VS-3	17	Q463VS-3	17	SRT312-D20 29	SRT312-D25 29								
Q320VS-4	16	Q420VS-4	16																								
Q323VS-4	16	Q423VS-4	16																								
Q360VS-3	17	Q460VS-3	17																								
Q363VS-3	17	Q463VS-3	17																								
UNF	<table border="0"> <tr><td>Q320VS-4</td><td>18</td><td>Q420VS-4</td><td>18</td></tr> <tr><td>Q323VS-4</td><td>18</td><td>Q423VS-4</td><td>18</td></tr> <tr><td>Q360VS-3</td><td>19</td><td>Q460VS-3</td><td>19</td></tr> <tr><td>Q363VS-3</td><td>19</td><td>Q463VS-3</td><td>19</td></tr> </table>	Q320VS-4	18	Q420VS-4	18	Q323VS-4	18	Q423VS-4	18	Q360VS-3	19	Q460VS-3	19	Q363VS-3	19	Q463VS-3	19										
Q320VS-4	18	Q420VS-4	18																								
Q323VS-4	18	Q423VS-4	18																								
Q360VS-3	19	Q460VS-3	19																								
Q363VS-3	19	Q463VS-3	19																								
G	<table border="0"> <tr><td>Q420VS-4</td><td>20</td><td>Q423VS-4</td><td>20</td></tr> <tr><td>Q460VS-3</td><td>21</td><td>Q463VS-3</td><td>21</td></tr> </table>	Q420VS-4	20	Q423VS-4	20	Q460VS-3	21	Q463VS-3	21	Questionnaire technique Conditions de livraison	Vous trouverez de plus amples informations sous www.dcswiss.com																
Q420VS-4	20	Q423VS-4	20																								
Q460VS-3	21	Q463VS-3	21																								
EG M	<table border="0"> <tr><td>Q320VS-4</td><td>22</td><td>Q420VS-4</td><td>22</td></tr> <tr><td>Q360VS-3</td><td>23</td><td>Q460VS-3</td><td>23</td></tr> </table>	Q320VS-4	22	Q420VS-4	22	Q360VS-3	23	Q460VS-3	23																		
Q320VS-4	22	Q420VS-4	22																								
Q360VS-3	23	Q460VS-3	23																								
EG UNC	<table border="0"> <tr><td>Q320VS-4</td><td>24</td><td>Q420VS-4</td><td>24</td></tr> <tr><td>Q360VS-3</td><td>25</td><td>Q460VS-3</td><td>25</td></tr> </table>	Q320VS-4	24	Q420VS-4	24	Q360VS-3	25	Q460VS-3	25	Questionario tecnico Condizioni generali di vendita	Potete trovare ulteriori informazioni sotto www.dcswiss.com																
Q320VS-4	24	Q420VS-4	24																								
Q360VS-3	25	Q460VS-3	25																								

PICTOGRAMMES – SIMBOLI

VS Protection contre l'usure "VS" pour utilisation générale
 Protezione antiusura "VS" per uso generale

PM HSSE-PM
 HSSE-PM

HSSE HSSE
 HSSE

ISO 2 6H Classe de tolérance ISO 2 6H
 Classe di tolleranza ISO 2 6H

SYNCHRO Pour taraudage synchrone
 Per maschiatura sincrona

CLASSIC Pour taraudage classique
 Per maschiatura classica

Lubrification intérieure avec sortie frontale
 Lubrificazione interna con uscita frontale

Lubrification intérieure avec sorties radiales à 45°
 Lubrificazione interna con uscite radiali a 45°

Goujures droites avec entrée à hélice
 Scanalature diritte con imbocco corretto

R40 Goujures hélicoïdales, hélice à 40° à droite
 Scanalature elicoidali con elica 40° a destra

Trou traversant, copeaux longs
 Foro passante, trucioli lunghi

Trou borgne < 2.5 x D, copeaux longs
 Foro cieco < 2.5 x D, trucioli lunghi

C 2.5 x P 2 - 3 filets d'entrée, forme C
 2 - 3 filetti d'imbocco, forma C

B 4 x P 3.5 - 5 filets d'entrée, forme B
 3.5 - 5 filetti d'imbocco, forma B

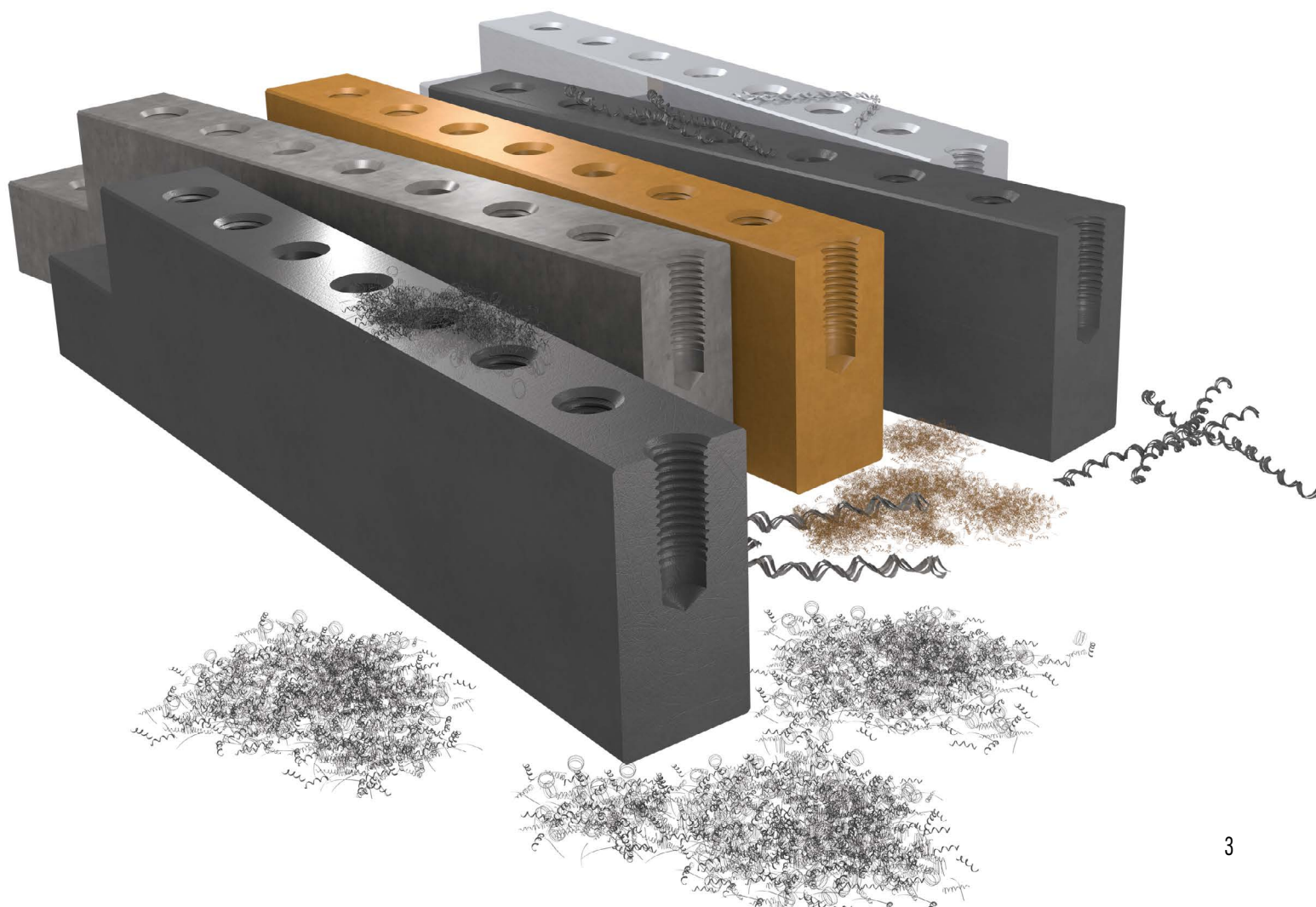
Diamètre d'avant-trou
 Prefori

Nombre de lèvres (Z)
 Numero delle scanalature (Z)

Filetage EG
 Filettatura EG

DIN 371 Queue renforcée selon DIN 371
 Gambo rinforzato, secondo DIN 371

DIN 376 Queue passante selon DIN 376
 Gambo passante, secondo DIN 376





THREADING SOLUTIONS

DE LA VALEUR AJOUTÉE GRÂCE À **LA TECHNOLOGIE ET AUX SERVICES**

Avec 80 ans d'expérience dans le domaine de la technologie de filetage, DC SWISS est l'un des leaders mondiaux dans la production d'outils de coupe haut de gamme.

Seules des solutions technologiques peuvent répondre à la demande croissante d'outils de coupe venant de l'industrie. Les outils de filetage DC garantissent une haute précision et un processus de fabrication sûr.

Présence mondiale, proximité client et conseil de nos spécialistes du filetage vous assurent une production de filetage de très haute précision. La recherche continue de nouvelles solutions techniques, les investissements dans des technologies de pointe ainsi que des collaborateurs hautement qualifiés font de DC SWISS votre partenaire parfait pour toute liaison vissée.

CREARE VALORE ATTRAVERSO **LA TECNOLOGIA E IL SERVIZIO**

Con 80 anni di esperienza nella filettatura DC SWISS è una delle aziende leader a livello mondiale nel campo della produzione di utensili di precisione per la filettatura di alta qualità.

Le crescenti esigenze dell'industria degli utensili per filettare possono essere soddisfatte solo con soluzioni tecnologiche adeguate. Gli utensili di filettatura DC garantiscono precisione e sicurezza nel processo produttivo.

La nostra presenza in tutto il mondo, la vicinanza ai clienti e i nostri specialisti di filettatura assicurano la fabbricazione di filettature di alta precisione. Costante ricerca di nuove soluzioni tecniche e continui investimenti in tecnologie all'avanguardia e risorse umane altamente qualificate fanno di DC SWISS il vostro partner perfetto per tutte le lavorazioni connesse alla filettatura.

Le taraud polyvalent avec un contrôle de copeaux parfait établit de nouveaux standards dans le processus de coupe CN.

DC SWISS SA intègre

**FONCTIONNALITÉ,
POLYVALENCE & PERFORMANCE**

Maschio multiuso con un perfetto controllo del truciolo stabilisce nuove regole nella filettatura NC.

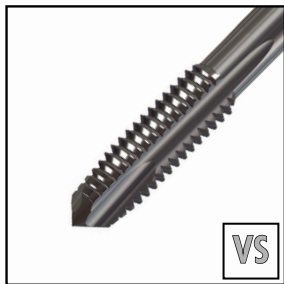
DC SWISS SA integra

**FUNZIONALITÀ,
UNIVERSALITÀ & PRESTAZIONI**



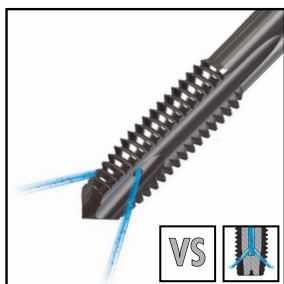
SPÉCIFICATIONS — SPECIFICHE

Q.20VS



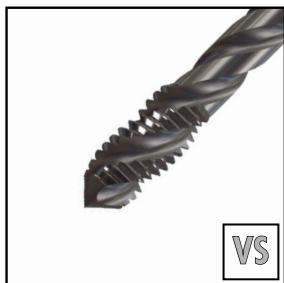
- Pour trous traversants
- Avec entrée à hélice
- Géométrie de coupe et arêtes de coupe améliorées
- Protection contre l'usure "VS" pour utilisation générale
*** **
- Per fori passanti
- Imbocco corretto
- Ottimizzazione della geometria e dei taglienti
- Protezione antiusura "VS" per uso generale

Q.23VS



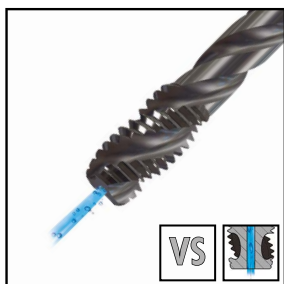
- Pour trous traversants
- Avec entrée à hélice
- Géométrie de coupe et arêtes de coupe améliorées
- Protection contre l'usure "VS" pour utilisation générale
*** **
- Lubrification intérieure avec sorties radiales
- Per fori passanti
- Imbocco corretto
- Ottimizzazione della geometria e dei taglienti
- Protezione antiusura "VS" per uso generale
- Lubrificazione interna con uscite radiali

Q.60VS



- Pour trous borgnes
- Fortes goujures hélicoïdales
- Géométrie de coupe et arêtes de coupe améliorées
- Protection contre l'usure "VS" pour utilisation générale
*** **
- Per fori ciechi
- Forti scanalature elicoidali
- Ottimizzazione della geometria e dei taglienti
- Protezione antiusura "VS" per uso generale

Q.63VS



- Pour trous borgnes
- Fortes goujures hélicoïdales
- Géométrie de coupe et arêtes de coupe améliorées
- Protection contre l'usure "VS" pour utilisation générale
*** **
- Lubrification intérieure avec sortie frontale
- Per fori ciechi
- Forti scanalature elicoidali
- Ottimizzazione della geometria e dei taglienti
- Protezione antiusura "VS" per uso generale
- Lubrificazione interna con uscita frontale

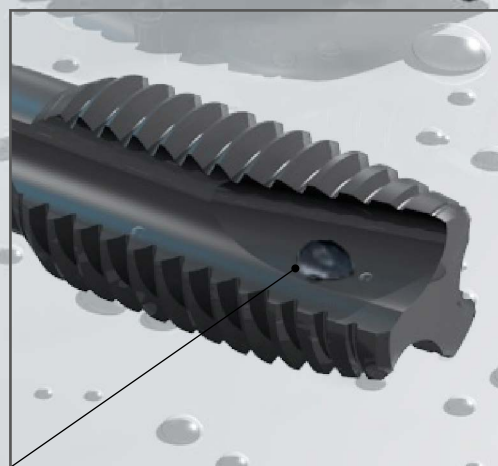


SPÉCIFICATIONS — SPECIFICHE

INTERACTION PARFAITE ENTRE LA GÉOMÉTRIE DE COUPE, LES ARÊTES DE COUPE AMÉLIORÉES ET LA NOUVELLE PROTECTION CONTRE L'USURE "VS"
INTERAZIONE PERFETTA TRA GEOMETRIA, OTTIMIZZAZIONE DEI TAGLIENTI E LA NUOVA PROTEZIONE ANTIUSURA "VS"

MATÉRIAU DE BASE SPÉCIAL
MATERIALE DI BASE SPECIALE

PERFORMANCE AMÉLIORÉE GRÂCE À LA LUBRIFICATION INTÉRIEURE
AUMENTO DELLE PRESTAZIONI GRAZIE AL LUBRIFICAZIONE INTERNA



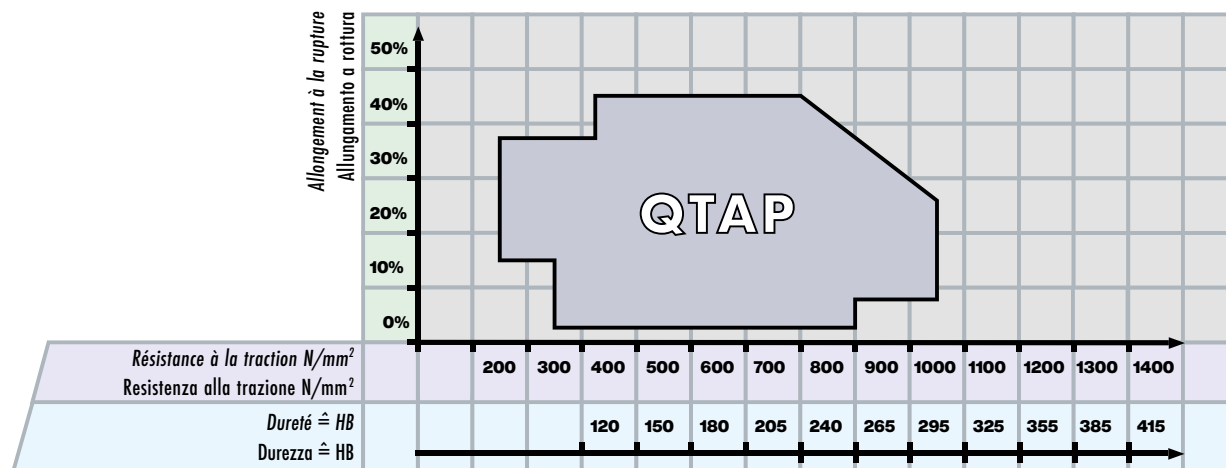
Le QTAP peut être utilisé dans une grande plage de matériaux comme les aciers au carbone, aciers alliés, aciers inox, l'aluminium, la fonte, le laiton.

Une construction géométrique innovante en combinaison avec des arêtes de coupe améliorées et la nouvelle protection contre l'usure permettent son utilisation dans de nombreux matériaux et de multiples applications.

Il QTAP è in grado di lavorare una vasta gamma di materiali - acciai al carbonio, acciai legati, acciai inossidabili, alluminio, ghisa, leghe di ottone.

L'innovativo design della geometria in combinazione con il perfetto tagliente e la nuova protezione antiusura "VS" permette la lavorazione di una vasta gamma di materiali e di una varietà di applicazioni.

TABELLE D'UTILISATION QTAP – TABELLA D'IMPIEGO QTAP



DC Classification des matières

DC Classificazione dei materiali

Groupes de matières Gruppi di materiali	Désignation des matières	Designazione dei materiali	Dureté Durezza (HB)	Résistance Resistenza Rm (N/mm ²)	Allongement Allungamento A (%)
10 Aciers Acciai	11 Aciers de décolletage	Acciai da tornitura	< 200	< 700	< 10
	12 Aciers de construction ou de cémentation	Acciai da costruzione / da cementazione	< 200	< 700	< 30
	13 Aciers au carbone	Acciai al carbonio	< 300	< 1000	< 20
	14 Aciers alliés < 850 N/mm ²	Acciai legati < 850 N/mm ²	< 250	< 850	< 30
	15 Aciers alliés / traités > 850 - < 1150 N/mm ²	Acciai legati / trattati > 850 - < 1150 N/mm ²	> 250	> 850	< 30
	16 Aciers haute résistance ≤ 44 HRC	Acciai ad alta resistenza ≤ 44 HRC	> 250	> 850	< 12
	17 Aciers améliorés > 44 - ≤ 54 HRC	Acciai bonificati > 44 - ≤ 54 HRC	> 410	> 1400	< 2
	18 Aciers trempés > 54 - ≤ 63 HRC	Acciai temprati > 54 - ≤ 63 HRC	> 560	> 1980	< 2
20 Aciers inoxydables Acciai inox	21 Aciers inoxydables, soufrés	Acciai inox, allo zolfo	< 250	< 850	< 25
	22 Austénitiques	Acciai inox, austenitici	< 250	< 850	> 20
	23 Ferritiques et martensitiques < 850 N/mm ²	Ferritici e martensitici < 850 N/mm ²	< 250	< 850	> 20
	24 Ferritiques et martensitiques > 850 - < 1150 N/mm ²	Ferritici e martensitici > 850 - < 1150 N/mm ²	> 250	> 850	> 15
30 Fonte Ghisa	31 Fonte grise	Ghisa grigia	< 250	< 850	< 10
	32 Fonte à graphite sphéroïdale et malléable	Ghisa grafitica sferoidale e malleabile	< 250	< 850	> 10
40 Titane Titanio	41 Titane pur	Titanio puro	< 250	< 850	> 20
	42 Alliage de titane	Leghe di titanio	> 250	> 850	< 20
50 Nickel Nickel	51 Alliage de nickel 1 ≤ 850 N/mm ²	Leghe di nickel 1 ≤ 850 N/mm ²	< 250	< 850	> 25
	52 Alliage de nickel 2 > 850 - ≤ 1150 N/mm ²	Leghe di nickel 2 > 850 - ≤ 1150 N/mm ²	> 250	> 850	< 25
	53 Alliage de nickel 3 > 1150 - ≤ 1600 N/mm ²	Leghe di nickel 3 > 1150 - ≤ 1600 N/mm ²	> 340	> 1150	< 20
60 Cuivre Rame	61 Cuivre pur (électrolytique)	Rame puro (elettrolitico)	< 120	< 400	> 12
	62 Laiton, bronze (copeaux courts)	Ottone, bronzo (trucioli corti)	< 200	< 700	< 12
	63 Laiton (copeaux longs)	Ottone (trucioli lunghi)	< 200	< 700	> 12
	64 Laiton sans plomb	Ottone senza piombo	< 220	< 700	> 15
70 Aluminium Magnésium Alluminio Magnesio	71 Al non allié	Alluminio non legato	< 100	< 350	> 15
	72 Al allié Si < 1.5 %	Leghe di alluminio Si < 1.5 %	< 150	< 500	> 15
	73 Al allié Si > 1.5 % - < 10 %	Leghe di alluminio Si > 1.5 % - < 10 %	< 120	< 400	< 15
	74 Al allié Si > 10 %, alliages de magnésium	Leghe di al. Si > 10 %, leghe di magnesio	< 120	< 400	< 10
80 Matières plastiques Materie plastiche	81 Matières thermoplastiques	Materie termoplastiche	-	-	-
	82 Matières duroplastiques	Materie termoindurenti	-	-	-
	83 Matières plastiques renforcées par fibres	Materie plastiche rinforzate con fibre	-	-	-
90 Métaux précieux Metalli preziosi	91 Or jaune	Oro giallo	-	-	-
	92 Or rose	Oro rosso	-	-	-
	93 Or blanc	Oro bianco	-	-	-
	94 Argent	Argento	-	-	-

Optimale avec huile de coupe
Ottimale con olio da taglio

Fonctionnelle avec huile de coupe
Funzionale con olio da taglio

Optimale avec émulsion
Ottimale con emulsione

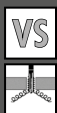
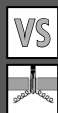
Fonctionnelle avec émulsion
Funzionale con emulsione

QTAP

Allrounder
Allrounder



Q320VS-4 Q420VS-4 Q323VS-4 Q423VS-4 Q360VS-3 Q460VS-3 Q363VS-3 Q463VS-3



Vc
(m/min)
Guide Line
Ø 2.8 - 20 mm

20 - 40					11
20 - 40					12
16 - 24					13
16 - 24					14
6 - 12					15
					16
					17
					18
20 - 40					21
6 - 12					22
6 - 12					23
4 - 8					24
20 - 40	A		A		31
20 - 40					32
					41
					42
6 - 12					51
4 - 8					52
					53
12 - 16					61
25 - 35					62
20 - 40					63
20 - 40					64
20 - 40					71
20 - 40					72
20 - 40					73
20 - 40	A		A		74
20 - 40	A		A		81
16 - 24					82
8 - 16	A		A		83
20 - 40					91
12 - 16					92
					93
12 - 16					94

















A Optimale avec air
Ottimale con aria

A Funzionelle avec air
Funzionale con aria

Les valeurs ci-dessus sont indicatives.
I valori sopracitati sono indicativi.



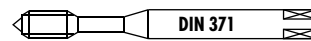
Répertoire — Tarauts à machine QTAP
Rubrica — Maschi a macchina QTAP







		QTAP							
Caractéristiques Caratteristiche		 VS		 VS		 R40 VS		 R40 VS	
Type Tipo		Q320VS-4	Q420VS-4	Q323VS-4	Q423VS-4	Q360VS-3	Q460VS-3	Q363VS-3	Q463VS-3
									
Genre de trou Tipo di foro									
M ISO DIN 13		12	12	12	12	13	13	13	13
MF ISO DIN 13		14	14	14	14	15	15	15	15
UNC ASME B1.1		16	16	16	16	17	17	17	17
UNF ASME B1.1		18	18	18	18	19	19	19	19
G DIN EN ISO 228 (BSP)			20		20		21		21
EG M ISO DIN 8140		22	22			23	23		
EG UNC ASME B18.29.1		24	24			25	25		
EG UNF ASME B18.29.1		26	26			27	27		
		BOXSET				BOXSET			
M ISO DIN 13		11				11			

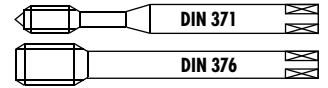
Assortiments de tarauds — QTAP
Assortimenti di maschi — QTAP



PM



BOXSET	D5893
<p>Q320VS-4</p>  <p>M3, M4, M5 M6, M8, M10</p> 	
<p>No D5893</p>	<p>ID</p>
<p>M3 - M10</p>	<p>● 197104</p>
BOXSET	D5897
<p>Q360VS-3</p>  <p>M3, M4, M5 M6, M8, M10</p> 	
<p>No D5897</p>	<p>ID</p>
<p>M3 - M10</p>	<p>● 197105</p>



QTAP

Q320VS-4



VS

Q420VS-4



VS

Q323VS-4



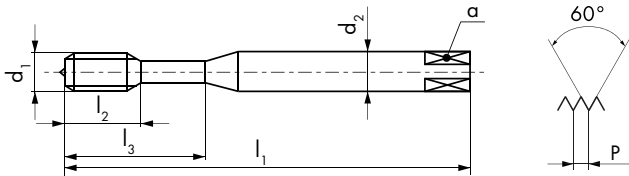
VS

Q423VS-4



VS

- 11 12 13 14
- 15 21 22 23
- 24 31 32 51
- 52 61 62 63
- 64 71 72 73
- 74 81 82 83
- 91 92 94



Q320VS-4

Q420VS-4

Q323VS-4

Q423VS-4



$\emptyset d_1$ M	P mm	l_1 mm	l_2 mm	l_3 mm	d_2 mm	a mm		
* 2	0.4	45	8	12	2.8	2.1	2	1.6
2.5	0.45	50	10	14.5	2.8	2.1	3	2.05
3	0.5	56	12	18	3.5	2.7	3	2.5
4	0.7	63	14	21	4.5	3.4	3	3.3
5	0.8	70	15	25	6	4.9	3	4.2
6	1	80	17	30	6	4.9	3	5
8	1.25	90	20	35	8	6.2	3	6.8
10	1.5	100	22	39	10	8	3	8.5
12	1.75	110	24		9	7	3	10.2
14	2	110	28		11	9	3	12
16	2	110	30		12	9	3	14
20	2.5	140	36		16	12	4	17.5
24	3	160	39		18	14.5	4	21

ID	ID	ID	ID
● 199365			
● 199366			
● 195494		● 195505	
● 195495		● 195506	
● 195496		● 195507	
● 195497		● 195508	
● 195498		● 195509	
● 195499		● 195510	
	● 195500		● 195511
	● 195501		● 195512
	● 195502		● 195513
	● 195503		● 195514
	● 195504		● 195515

* Q320VS-3

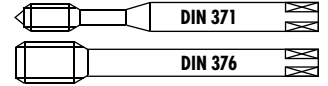




≤ Ø 16 > Ø 16

PM

HSSE



QTAP

Q360VS-3



Q460VS-3



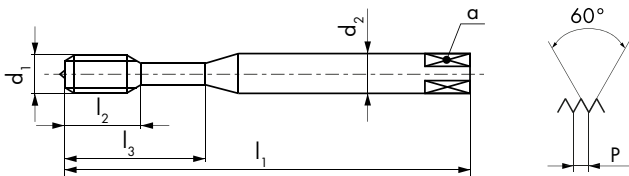
Q363VS-3



Q463VS-3



- 11 12 13 14
- 15 21 22 23
- 24 31 32 51
- 52 61 62 63
- 64 71 72 73
- 74 81 82 83
- 91 92 94



Q360VS-3

Q460VS-3

Q363VS-3

Q463VS-3



Ø d ₁ M	P mm	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	d ₂ mm	a mm		
2	0.4	45	7	12	2.8	2.1	2	1.6
2.5	0.45	50	9	14.5	2.8	2.1	2	2.05
3	0.5	56	5.5	18	3.5	2.7	3	2.5
4	0.7	63	7.5	21	4.5	3.4	3	3.3
5	0.8	70	9	25	6	4.9	3	4.2
6	1	80	11	30	6	4.9	3	5
8	1.25	90	12.5	35	8	6.2	3	6.8
10	1.5	100	14	39	10	8	3	8.5
12	1.75	110	14		9	7	3	10.2
14	2	110	14		11	9	3	12
16	2	110	18		12	9	3	14
20	2.5	140	24		16	12	3	17.5
24	3	160	27		18	14.5	4	21

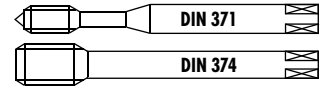
ID

ID

ID

ID

● 199367			
● 199368			
● 195516		● 195527	
● 195517		● 195528	
● 195518		● 195529	
● 195519		● 195530	
● 195520		● 195531	
● 195521		● 195532	
	● 195522		● 195533
	● 195523		● 195534
	● 195524		● 195535
	● 195525		● 195536
	● 195526		● 195537



QTAP

Q320VS-4



Q420VS-4



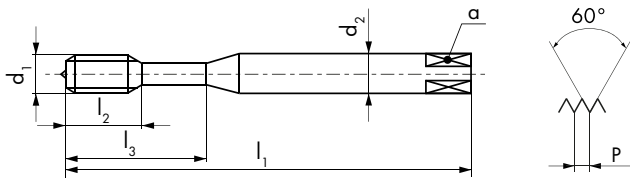
Q323VS-4



Q423VS-4



- 11 12 13 14
- 15 21 22 23
- 24 31 32 51
- 52 61 62 63
- 64 71 72 73
- 74 81 82 83
- 91 92 94



Q320VS-4

Q420VS-4

Q323VS-4

Q423VS-4



**ISO 2
6H**

**ISO 2
6H**

**ISO 2
6H**

**ISO 2
6H**

Ø d ₁ MF	P mm	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	d ₂ mm	a mm		
6	0.75	80	17	30	6	4.9	3	5.25
8	1	90	20	35	8	6.2	3	7
10	1	100	22	39	10	8	3	9
12	1	100	24		9	7	3	11
12	1.5	100	24		9	7	3	10.5
14	1.5	100	24		11	9	3	12.5
16	1.5	100	26		12	9	3	14.5
18	1.5	110	26		14	11	4	16.5
20	1.5	125	28		16	12	4	18.5

ID

ID

ID

ID

● 197661

● 197684

● 197662

● 197685

● 197663

● 197686

● 197664

● 197687

● 197665

● 197688

● 197666

● 197689

● 197667

● 197690

● 197668

● 197691

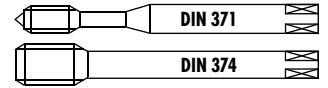
● 197669

● 197692



≤ Ø 16 > Ø 16

PM HSSE



QTAP

Q360VS-3



Q460VS-3



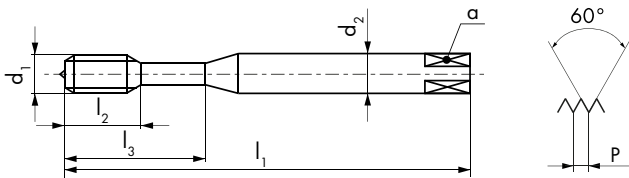
Q363VS-3



Q463VS-3



- 11 12 13 14
- 15 21 22 23
- 24 31 32 51
- 52 61 62 63
- 64 71 72 73
- 74 81 82 83
- 91 92 94



Q360VS-3

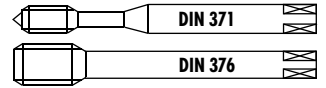
Q460VS-3

Q363VS-3

Q463VS-3



Ø d ₁ MF	P mm	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	d ₂ mm	a mm			ID	ID	ID	ID
4	0.5	63	7.5	21	4.5	3.4	3	3.5	● 197670		● 197693	
5	0.5	70	9	25	6	4.9	3	4.5	● 197671		● 197694	
6	0.75	80	11	30	6	4.9	3	5.25	● 197672		● 197695	
8	1	90	12.5	35	8	6.2	3	7	● 197673		● 197696	
10	1	100	14	39	10	8	3	9	● 197674		● 197697	
12	1	100	14		9	7	3	11		● 197675		● 197698
12	1.5	100	14		9	7	3	10.5		● 197676		● 197699
14	1.5	100	14		11	9	3	12.5		● 197677		● 197700
16	1.5	100	14		12	9	4	14.5		● 197678		● 197701
18	1.5	110	18		14	11	4	16.5		● 197679		● 197702
20	1.5	125	20		16	12	4	18.5		● 197680		● 197703
22	1.5	125	20		18	14.5	4	20.5		● 197681		● 197704
24	1.5	140	22		18	14.5	4	22.5		● 197682		● 197705
24	2	140	22		18	14.5	4	22		● 197683		● 197706



QTAP

Q320VS-4



Q420VS-4



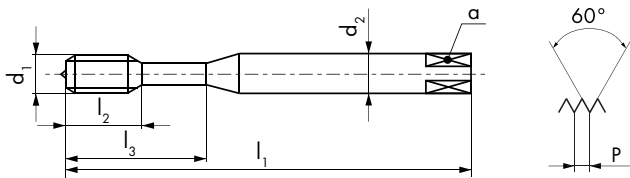
Q323VS-4



Q423VS-4



- 11 12 13 14
- 15 21 22 23
- 24 31 32 51
- 52 61 62 63
- 64 71 72 73
- 74 81 82 83
- 91 92 94



Q320VS-4

Q420VS-4

Q323VS-4

Q423VS-4





2B

2B

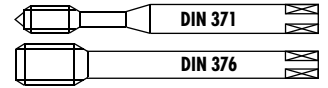
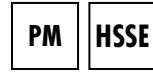
2B

2B

$\emptyset'' d_1$ UNC	P TPI	d_1 mm	l_1 mm	l_2 mm	l_3 mm	d_2 mm	a mm			ID	ID	ID	ID
6	32	3.5	56	13	20	4	3	3	2.75	● 196275		● 196320	
8	32	4.16	63	14	21	4.5	3.4	3	3.4	● 196276		● 196321	
10	24	4.82	70	15	25	6	4.9	3	3.8	● 196277		● 196322	
1/4	20	6.35	80	17	30	7	5.5	3	5.1	● 196278		● 196323	
5/16	18	7.93	90	20	35	8	6.2	3	6.5	● 196279		● 196324	
3/8	16	9.52	100	22	39	10	8	3	8	● 196280		● 196325	
1/2	13	12.7	110	24		9	7	3	10.8		● 196281		● 196326
5/8	11	15.87	110	30		12	9	3	13.6		● 196282		● 196327
3/4	10	19.05	125	33		14	11	4	16.6		● 196283		● 196328
7/8	9	22.22	140	36		18	14.5	4	19.5		● 196284		● 196329
1	8	25.4	160	39		18	14.5	4	22.3		● 196285		● 196330



≤ Ø 16 > Ø 16



QTAP

Q360VS-3



Q460VS-3



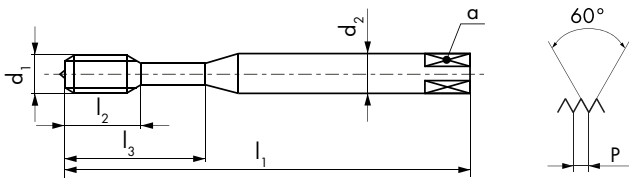
Q363VS-3



Q463VS-3



- 11 12 13 14
- 15 21 22 23
- 24 31 32 51
- 52 61 62 63
- 64 71 72 73
- 74 81 82 83
- 91 92 94



Q360VS-3

Q460VS-3

Q363VS-3

Q463VS-3



2B

2B

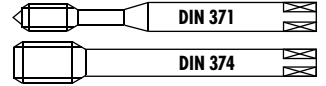
2B

2B

Ø" d ₁ UNC	P TPI	d ₁ mm	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	d ₂ mm	a mm			ID	ID	ID	ID
6	32	3.5	56	6.5	20	4	3	3	2.75	● 196286		● 196331	
8	32	4.16	63	7.5	21	4.5	3.4	3	3.4	● 196287		● 196332	
10	24	4.82	70	9	25	6	4.9	3	3.8	● 196288		● 196333	
1/4	20	6.35	80	11	30	7	5.5	3	5.1	● 196289		● 197622	
5/16	18	7.93	90	12.5	35	8	6.2	3	6.5	● 196290		● 197623	
3/8	16	9.52	100	14	39	10	8	3	8	● 196291		● 197624	
7/16	14	11.11	100	14		8	6.2	3	9.3		● 196292		● 197625
1/2	13	12.7	110	14		9	7	3	10.8		● 196293		● 197626
5/8	11	15.87	110	18		12	9	3	13.6		● 196294		● 197627
3/4	10	19.05	125	21		14	11	3	16.6		● 196295		● 197628
7/8	9	22.22	140	24		18	14.5	3	19.5		● 196296		● 197629
1	8	25.4	160	27		18	14.5	4	22.3		● 196297		● 197630



PM



QTAP

Q320VS-4



Q420VS-4



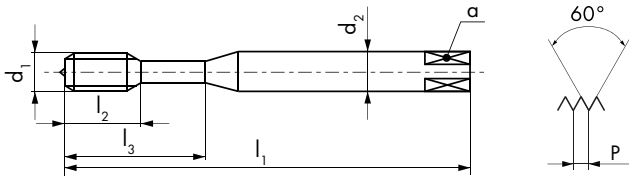
Q323VS-4



Q423VS-4



- 11 12 13 14
- 15 21 22 23
- 24 31 32 51
- 52 61 62 63
- 64 71 72 73
- 74 81 82 83
- 91 92 94



Q320VS-4

Q420VS-4

Q323VS-4

Q423VS-4



2B

2B

2B

2B

\emptyset'' UNF	d_1 TPI	d_1 mm	l_1 mm	l_2 mm	l_3 mm	d_2 mm	a mm		
10	32	4.82	70	15	25	6	4.9	3	4.05
1/4	28	6.35	80	17	30	7	5.5	3	5.5
5/16	24	7.93	90	20	35	8	6.2	3	6.9
3/8	24	9.52	100	22	39	10	8	3	8.5
7/16	20	11.11	100	19		8	6.2	3	9.8
1/2	20	12.7	100	24		9	7	3	11.4

ID

ID

ID

ID

● 196298

● 197631

● 196299

● 197632

● 196300

● 197633

● 196301

● 197634

● 196302

● 197635

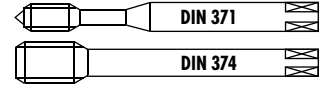
● 196303

● 197636



≤ Ø 16 > Ø 16

PM HSSE



QTAP

Q360VS-3



Q460VS-3



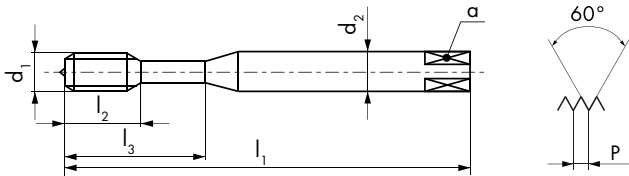
Q363VS-3



Q463VS-3



- 11 12 13 14
- 15 21 22 23
- 24 31 32 51
- 52 61 62 63
- 64 71 72 73
- 74 81 82 83
- 91 92 94



Q360VS-3

Q460VS-3

Q363VS-3

Q463VS-3



2B

2B

2B

2B

Ø" d ₁ UNF	P TPI	d ₁ mm	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	d ₂ mm	a mm		
10	32	4.82	70	9	25	6	4.9	3	4.05
1/4	28	6.35	80	11	30	7	5.5	3	5.5
5/16	24	7.93	90	12.5	35	8	6.2	3	6.9
3/8	24	9.52	100	14	39	10	8	3	8.5
7/16	20	11.11	100	14		8	6.2	3	9.8
1/2	20	12.7	100	14		9	7	3	11.4
5/8	18	15.87	100	14		12	9	3	14.5
3/4	16	19.05	125	18		14	11	4	17.5

ID

ID

ID

ID

● 196304

● 197637

● 196305

● 197638

● 196306

● 197639

● 196307

● 197640

● 196308

● 197641

● 196309

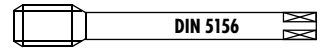
● 197642

● 196310

● 197643

● 196311

● 197644

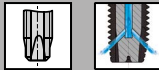


QTAP

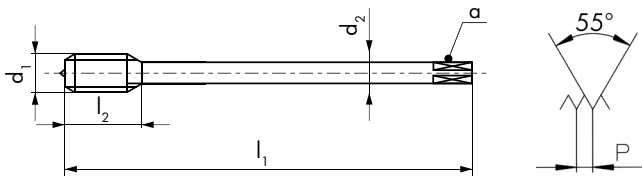
Q420VS-4



Q423VS-4



- 11 12 13 14
- 15 21 22 23
- 24 31 32 51
- 52 61 62 63
- 64 71 72 73
- 74 81 82 83
- 91 92 94



Q420VS-4

Q423VS-4



$\frac{\text{Ø}''}{G}$	d_1	P	d_1	l_1	l_2	d_2	a		
		TPI	mm	mm	mm	mm	mm		
1/8	28	9.72	90	22	7	5.5	3	8.75	
1/4	19	13.15	100	20	11	9	3	11.6	
3/8	19	16.66	100	20	12	9	3	15.2	
1/2	14	20.95	125	22	16	12	4	18.9	

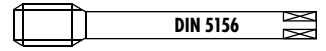
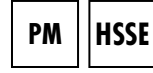
ID	ID
● 196312	● 197645
● 196313	● 197646
● 196314	● 197647
● 196315	● 197648

G

DIN EN ISO 228 (BSP)



≤ Ø 16 > Ø 16



QTAP

Q460VS-3



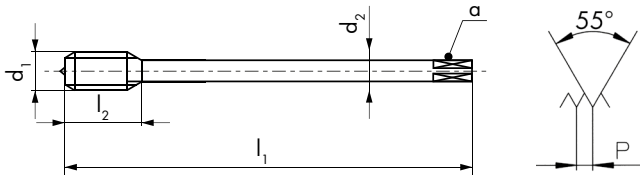
Q463VS-3



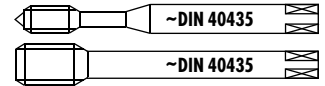
- 11 12 13 14
- 15 21 22 23
- 24 31 32 51
- 52 61 62 63
- 64 71 72 73
- 74 81 82 83
- 91 92 94

Q460VS-3

Q463VS-3



Ø" d ₁ G	P TPI	d ₁ mm	l ₁ mm	l ₂ mm	d ₂ mm	a mm			ID	ID
1/8	28	9.72	90	14	7	5.5	3	8.75	● 196316	● 197649
1/4	19	13.15	100	14	11	9	3	11.6	● 196317	● 197650
3/8	19	16.66	100	14	12	9	4	15.2	● 196318	● 197651
1/2	14	20.95	125	20	16	12	4	18.9	● 196319	● 197652



QTAP

Q320VS-4



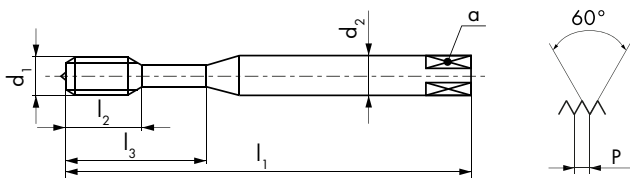
VS

Q420VS-4



VS

- 11 12 13 14
- 15 21 22 23
- 24 31 32 51
- 52 61 62 63
- 64 71 72 73
- 74 81 82 83
- 91 92 94



Q320VS-4

Q420VS-4



NEW



NEW



Ø d ₁ EG M	P mm	d ₁ mm	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	d ₂ mm	α mm		
2	0.4	2.52	50	10		2.8	2.1	3	2.1
2.5	0.45	3.08	56	12	18	3.5	2.7	3	2.65
3	0.5	3.65	56	13	20	4	3	3	3.15
4	0.7	4.91	70	15	25	6	4.9	3	4.2
5	0.8	6.04	80	17	30	6	4.9	3	5.25
6	1	7.3	80	17	30	7	5.5	3	6.3
8	1.25	9.62	100	22	39	10	8	3	8.4
10	1.5	11.94	100	24		9	7	3	10.4
12	1.75	14.27	110	28		11	9	3	12.5
16	2	18.59	125	33		14	11	4	16.6

ID

ID

● 204622

● 204623

● 204624

● 204625

● 204626

● 204627

● 204628

● 204629

● 204630

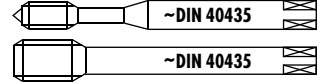
● 204631



≤ Ø 16 > Ø 16

PM

HSSE



QTAP

Q360VS-3



Q460VS-3



Q360VS-3

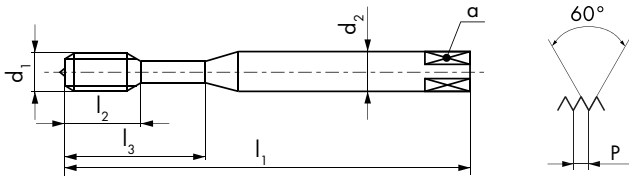
Q460VS-3



NEW



NEW



Ø d ₁ EG M	P mm	d ₁ mm	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	d ₂ mm	a mm		
2	0.4	2.52	50	9		2.8	2.1	2	2.1
2.5	0.45	3.08	56	5.5	18	3.5	2.7	3	2.65
3	0.5	3.65	56	6.5	20	4	3	3	3.15
4	0.7	4.91	70	9	25	6	4.9	3	4.2
5	0.8	6.04	80	11	30	6	4.9	3	5.25
6	1	7.3	80	11	30	7	5.5	3	6.3
8	1.25	9.62	100	14	39	10	8	3	8.4
10	1.5	11.94	100	14		9	7	3	10.4
12	1.75	14.27	110	14		11	9	3	12.5
14	2	16.59	110	18		12	9	3	14.6
16	2	18.59	125	21		14	11	3	16.6

ID

ID

● 204632

● 204633

● 204634

● 204635

● 204636

● 204637

● 204638

● 204639

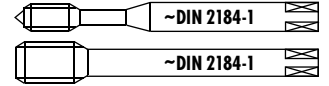
● 204640

● 204641

● 204642

EG UNC

ASME B18.29.1



QTAP

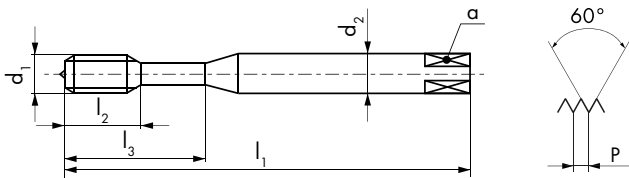
Q320VS-4



Q420VS-4



- 11 12 13 14
- 15 21 22 23
- 24 31 32 51
- 52 61 62 63
- 64 71 72 73
- 74 81 82 83
- 91 92 94



Q320VS-4

Q420VS-4



NEW



NEW



3B

3B

Ø" d ₁ EG UNC	P TPI	d ₁ mm	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	d ₂ mm	α mm		
4	40	3.67	56	13	20	4	3	3	3.05
6	32	4.53	70	15	25	6	4.9	3	3.75
8	32	5.19	70	15	25	6	4.9	3	4.45
1/4	20	8	90	20	35	8	6.2	3	6.7
5/16	18	9.77	100	22	39	10	8	3	8.4
3/8	16	11.58	110	24		9	7	3	10
1/2	13	15.23	110	30		12	9	3	13.3

ID

ID

● 204643

● 204644

● 204645

● 204646

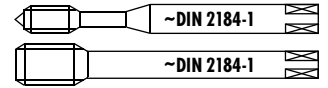
● 204647

● 204648

● 204649

EG UNC

ASME B18.29.1



QTAP

Q360VS-3



11 12 13 14

15 21 22 23

24 31 32 51

52 61 62 63

Q460VS-3



64 71 72 73

74 81 82 83

91 92 94

Q360VS-3

Q460VS-3



NEW

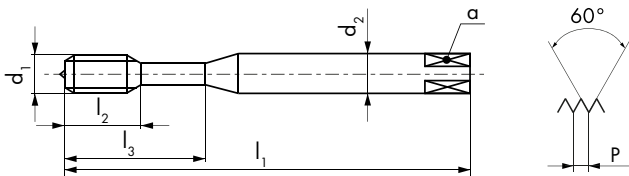




NEW



3B

3B



Ø" d ₁ EG UNC	P TPI	d ₁ mm	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	d ₂ mm	a mm		
4	40	3.67	56	6.5	20	4	3	3	3.05
6	32	4.53	70	9	25	6	4.9	3	3.75
8	32	5.19	70	9	25	6	4.9	3	4.45
10	24	6.2	80	11	30	7	5.5	3	5.1
1/4	20	8	90	12.5	35	8	6.2	3	6.7
5/16	18	9.77	100	14	39	10	8	3	8.4
3/8	16	11.58	110	14		9	7	3	10
1/2	13	15.23	110	18		12	9	3	13.3

ID

ID

● 204650

● 204651

● 204652

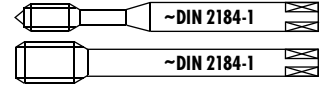
● 204653

● 204654

● 204655

● 204656

● 204657



QTAP

Q320VS-4



11 12 13 14

15 21 22 23

24 31 32 51

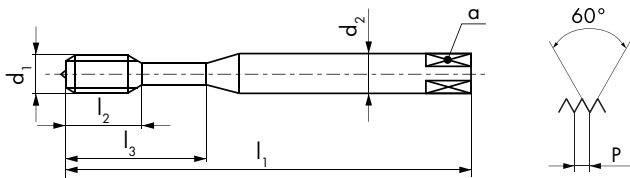
52 61 62 63

64 71 72 73

74 81 82 83

91 92 94

Q420VS-4



Q320VS-4

Q420VS-4



NEW



NEW



3B

3B

Ø" d ₁ EG UNF	P TPI	d ₁ mm	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	d ₂ mm	a mm		
6	40	4.33	63	14	21	4.5	3.4	3	3.7
8	36	5.08	70	15	25	6	4.9	3	4.4
10	32	5.85	80	17	30	6	4.9	3	5.1
1/4	28	7.52	90	20	35	8	6.2	3	6.65
5/16	24	9.31	90	20	35	9	7	3	8.2
3/8	24	10.89	100	19		8	6.2	3	9.8
1/2	20	14.35	100	24		11	9	3	13.1

ID

ID

● 204658

● 204659

● 204660

● 204661

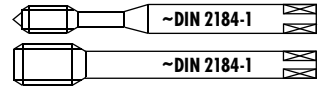
● 204662

● 204663

● 204664

EG UNF

ASME B18.29.1



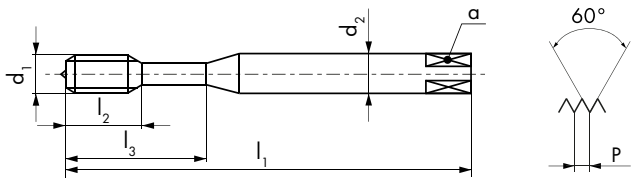
QTAP

Q360VS-3



- 11 12 13 14
- 15 21 22 23
- 24 31 32 51
- 52 61 62 63
- 64 71 72 73
- 74 81 82 83
- 91 92 94

Q460VS-3



Q360VS-3

Q460VS-3



NEW





NEW



3B

3B

Ø" d ₁ EG UNF	P TPI	d ₁ mm	l ₁ mm	l ₂ mm	l ₃ mm	d ₂ mm	a mm		
6	40	4.33	63	7.5	21	4.5	3.4	3	3.7
8	36	5.08	70	9	25	6	4.9	3	4.4
10	32	5.85	80	11	30	6	4.9	3	5.1
1/4	28	7.52	90	12.5	35	8	6.2	3	6.65
5/16	24	9.31	90	12.5	35	9	7	3	8.2
3/8	24	10.89	100	19		8	6.2	3	9.8
1/2	20	14.35	100	14		11	9	3	13.1

ID

ID

● 204665

● 204666

● 204667

● 204668

● 204669

● 204670

● 204671

MANDRINS DE TARAUDAGE — MANDRINI DI MASCHIATURA

Le QTAP fonctionne aussi bien avec une broche à compensation linéaire qu'avec notre mandrin de taraudage Synchro avec amortisseur axial.

Afin d'offrir une solution globale spécifiquement adaptée au taraudage synchrone, DC SWISS propose un mandrin de taraudage avec amortisseur axial de type SRT, Soft Rigid Tapping. Ce mandrin, prévu pour des embouts à changement rapide, est capable de neutraliser toute pression exercée sur l'arête de coupe du taraud lors de l'inversion du sens de rotation de la broche, prolongeant ainsi fortement la durée de vie du taraud.



Funziona molto bene sia con un mandrino di compensazione tradizionale che con il nostro mandrino di maschiatura Synchro con ammortizzatore assiale.

Al fine di offrire una soluzione globale specifica per maschiatura sincrona, DC SWISS propone un mandrino di maschiatura con ammortizzatore assiale tipo SRT, Soft Rigid Tapping. Questo maschiatore, dotato di pinze a cambio rapido, è in grado di assorbire la pressione assiale che si esercita sullo spigolo tagliente del maschio nel momento di inversione del senso di rotazione del mandrino, prolungando enormemente, in questo modo, la durata della vita del maschio.

SRT *Mandrins de taraudage avec amortisseur axial* Mandrini di maschiatura con ammortizzatore assiale



Uniquement pour taraudage synchrone
Nur für Synchronbearbeitung
Only for rigid tapping
Solo per maschiatura sincrona
Solo para roscado sincronizado

DIN 1835 B	SRT312-D20	SRT312-D25	SRT520-D25																									
<h2>SRT short</h2>																												
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>D₁ mm</th> <th>D₂ mm</th> <th>L mm</th> <th>L₁ mm</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>M3 - M12</td> <td>39</td> <td>20</td> <td>47</td> <td>86</td> <td>S1</td> </tr> <tr> <td>M3 - M12</td> <td>39</td> <td>25</td> <td>53</td> <td>90</td> <td>S1</td> </tr> <tr> <td>M5 - M20</td> <td>56</td> <td>25</td> <td>53</td> <td>110</td> <td>S2</td> </tr> </tbody> </table>		D ₁ mm	D ₂ mm	L mm	L ₁ mm		M3 - M12	39	20	47	86	S1	M3 - M12	39	25	53	90	S1	M5 - M20	56	25	53	110	S2	ID	ID	ID	
	D ₁ mm	D ₂ mm	L mm	L ₁ mm																								
M3 - M12	39	20	47	86	S1																							
M3 - M12	39	25	53	90	S1																							
M5 - M20	56	25	53	110	S2																							
	<ul style="list-style-type: none"> ● 162832 																											
		<ul style="list-style-type: none"> ● 162831 																										
			<ul style="list-style-type: none"> ● 162833 																									

Autres types et versions sur demande.

Altri tipi e versioni su richiesta.



THREADING SOLUTIONS

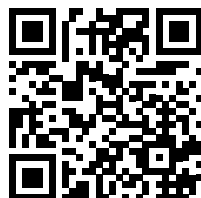


**QTAP | ACTING
THREADING**



**DEMANDEZ VOTRE
VERSION IMPRIMÉE DES
CATALOGUES TC & TM !**

**RICHIEDETE LA VOSTRA
VERSIONE STAMPATA DEI
CATALOGHI TC & TM!**



THREADING SOLUTIONS

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE

Taraudage et taraudage par déformation

Demande d'offre

Résultat test

Réclamation

Agent : _____
Client : _____
Tél. ou fax : _____

Contact : _____
E-mail : _____
Date : _____

1. Type d'outil : _____
Particularités : _____

Dimension : _____
Tolérance : _____

2. Groupe matière : _____
No de matière : _____
Norme : _____

Dureté : _____ N/mm² / HB / HRC
Allongement : _____ %

3. Filetage : borgne débouchant Longueur fileté : _____ mm
Avant-trou Ø : _____ Profondeur : _____ mm
Contre-perçage Ø : _____ Profondeur : _____ mm

4. Vitesse de coupe (V_c) : _____ m/min _____ l/min
Avance (f) : _____ %

5. Machine : _____ arrosage par le centre
Position de travail : horizontale verticale
Taraudage synchrone : "Soft Rigid Tapping" pince Weldon frettage chaud / froid
Mandrin : avec compensation axiale dérabotable réversible avec embrayage à friction

6. Lubrifiant : émulsion huile de coupe air microlubrification
Produit : _____

7. Raison du changement d'outil : usure casse de l'outil
 filetage non correct (contrôlé avec une jauge) casse des dents d'entrée
 erreur machine casse des dents guide

8. Comparaison du rendement :
Outil à l'essai : _____
Performance et observations : _____

Remarques : _____

QUESTIONARIO TECNICO

Maschiatura e maschiatura a rullare

Richiesta d'offerta

Risultato test

Reclami

Agente: _____

Responsabile: _____

Cliente: _____

E-mail: _____

Tel. o fax: _____

Data: _____

1. Tipo d'utensile: _____

Dimensioni: _____

Particolarità: _____

Tolleranza: _____

2. Tipo di materiale: _____

Nr. materiale: _____

Durezza: _____ N/mm² / HB / HRC

Norme: _____

Allungamento: _____ %

3. Filettatura: cieco passante

Lunghezza filettatura: _____ mm

Ø Pre-foro: _____

Profondità: _____ mm

Lamatura Ø: _____

Profondità: _____ mm

4. Velocità di taglio (V_c): _____ m/min _____ l/min

Avanzamento (f): _____ %

5. Macchina: _____ lubrificazione centralizzata

Posizione di lavoro: orizzontale verticale

Maschiatura rigida: "Soft Rigid Tapping" **Maschiatore:** con compensazione assiale

rigida (pinza) sganciabile

Weldon reversibile

calettam. a caldo/ freddo con frizione

6. Lubrificante: emulsione olio da taglio aria lubrif. minima

Marca: _____

7. Motivi per il cambio dell'utensile: usura rottura del maschio

filettatura non corretta (controllo con calibro) rottura denti d'imbocco

errore della macchina scheggiatura denti del maschio

8. Confronto del rendimento:

Utensile in prova: _____

Performances e osservazioni: _____

Note: _____

CONDITIONS DE LIVRAISON

Commandes	<i>Les commandes qui ne peuvent être livrées du stock seront confirmées. Les articles qui ne sont plus fabriqués, tout en étant encore mentionnés dans le catalogue, seront considérés comme exécutions spéciales et facturés comme telles. Toute annulation de commande doit être consentie par les deux parties et formulée par écrit.</i>
Offres et confirmations de commandes	<i>Tous les descriptifs figurant dans nos offres, documents les accompagnant, indication de poids, de mesures, illustrations et dessins n'engagent le fournisseur que dans la mesure où il y fait expressément référence.</i>
Prix	<i>Nos prix s'entendent sans TVA, pour livraisons franco départ usine, emballage, port et assurance non compris. En cas d'augmentation de prix, nous nous réservons le droit de facturer les outils confirmés aux nouveaux prix.</i>
Paiement	<i>Nos factures sont payables à 30 jours net. En cas de dépassement du délai de paiement, un intérêt moratoire peut être exigé, à compter de l'échéance et calculé sur la base du taux d'escompte du moment. Les frais de remboursement, d'établissement de traite, etc., sont à la charge de l'acheteur.</i>
Réserve de propriété	<i>La marchandise reste notre entière propriété jusqu'au paiement intégral de son prix total, frais complémentaires inclus.</i>
Expéditions	<i>Les marchandises sont expédiées aux risques et périls du client.</i>
Délais de livraison	<i>Les délais de livraison sont confirmés au plus juste. Toutefois ils n'ont qu'une valeur indicative. En cas de dépassement, aucune indemnité ne peut nous être demandée et les commandes ne peuvent être annulées pour ce motif.</i>
Fabrications spéciales	<i>Pour des raisons techniques de fabrication, nous nous réservons le droit de livrer les quantités d'outils spéciaux commandées avec une tolérance de plus ou moins 15%, voire de 1 à 2 pièces pour les petites quantités.</i>
Garantie	<i>Seuls les outils reconnus défectueux par le fournisseur seront remplacés gratuitement, sans aucun autre dédommagement.</i>
Réclamations	<i>Toute réclamation doit nous parvenir au plus tard 2 semaines après réception de la marchandise.</i>
Illustrations, dessins et croquis	<i>Nos illustrations, dessins, croquis et autres documents se trouvant dans ce catalogue ne peuvent être ni recopiés, ni transmis ou cédés à des tiers. Du fait de l'évolution technique et de l'éventuelle entrée en vigueur de nouvelles normes, les indications figurant dans nos catalogues peuvent subir des modifications et sont donc publiées sans engagement.</i>
Conditions spéciales	<i>En cas de force majeure, interruption partielle ou totale de notre exploitation, nous nous réservons le droit de résilier tout ou en partie nos engagements de livraison.</i>
For	<i>Les litiges sont soumis au droit suisse et le lieu de juridiction dont ils dépendent est Moutier (Suisse).</i>

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Ordini	<p>Gli ordini che non possono essere spediti da stock, saranno confermati. Gli articoli usciti di produzione ma ancora menzionati nel catalogo, saranno considerati come esecuzione speciale e pertanto fatturati come tali. Annullamenti degli ordini si accettano unicamente su accordo da convenire per iscritto.</p>
Offerte e conferme	<p>A causa del costante sviluppo dei materiali, tutte le descrizioni che figurano nelle nostre offerte, documenti che l'accompagnano, indicazione di peso, misure, illustrazioni e disegni sono indicativi. I dati hanno valore obbligatorio soltanto se quest'ultimi sono specificati espressamente.</p>
Prezzi	<p>I nostri prezzi s'intendono senza TVA, per merce resa franco fabbrica, materiale imballato, porto e assicurazione escluse. In caso di un aumento dei prezzi, ci riserviamo il diritto di fatturare gli utensili confermati ai nuovi prezzi.</p>
Pagamenti	<p>Entro 30 giorni dalla data della fattura, netto. In caso di mancato o ritardato pagamento alla scadenza, potrà essere richiesto un interesse di mora a partire dalla scadenza della fattura e calcolato sulla base del tasso di sconto in vigore al momento. Spese di rimborso, di emissione tratta, ecc., sono a carico dell'acquirente.</p>
Diritti di proprietà	<p>Il materiale resta di nostra proprietà sino al completo pagamento del prezzo totale, spese supplementari incluse.</p>
Spedizione	<p>La spedizione avviene a rischio dell'acquirente.</p>
Termine di consegna	<p>I termini di consegna, pur se indicati con la massima cura, non sono impegnativi. Non si accettano responsabilità relative a richieste di indennità dovute per perdite causate direttamente o conseguentemente a ritardi di consegna.</p>
Consegna utensili speciali	<p>Ci riserviamo il diritto di fornire fino al 15 % in più o in meno della quantità degli utensili speciali ordinati, uno o due pezzi per le piccole quantità.</p>
Garanzia	<p>Solo gli utensili riconosciuti difettosi dal fornitore saranno sostituiti gratuitamente senza ulteriori compensi.</p>
Reclami	<p>Reclami saranno presi in considerazione entro 15 giorni dal ricevimento della merce.</p>
Illustrazioni, disegni e schemi	<p>E' severamente proibito riprodurre o cedere a terzi disegni o altre documentazioni contenute in questo catalogo. A causa dell'evoluzione tecnica e dell'eventuale introduzione di nuove norme, le indicazioni che figurano nel nostro catalogo, possono subire modifiche senza preavviso e sono pertanto da considerarsi non impegnative.</p>
Condizioni speciali	<p>In caso di forza maggiore, interruzione parziale o totale della nostra produzione, ci riserviamo il diritto di annullare, parzialmente o completamente i nostri impegni di consegna.</p>
Foro competente	<p>Le contestazioni sono soggette alla legge svizzera. Il foro competente è Moutier (Svizzera).</p>



dcswiss.com



AVERTISSEMENT

Une défaillance technique ou la négligence peuvent être à l'origine de la casse partielle ou totale d'un outil de filetage et atteindre à la santé de l'opérateur. Il est impératif de suivre scrupuleusement les dispositions de sécurité et de santé des entreprises actives dans le traitement du métal. Le port de lunettes de protection est indispensable.

Le ré-affûtage des outils de filetage provoque de la poussière dangereuse pour la santé et ne peut être exécuté que selon des instructions de sécurité précises.

AVVERTENZA

Un guasto tecnico o la negligenza possono essere all'origine della rottura parziale o totale di un utensile per filettare e causare un danno alla salute dell'operatore. È obbligatorio seguire scrupolosamente le disposizioni in materia di sicurezza e a salvaguardia della salute che le società prescrivono nel campo della lavorazione dei metalli. È obbligatorio adottare gli occhiali di protezione.

La riaffilatura dei maschi crea della polvere pericolosa per la salute e può essere eseguita solo seguendo precise istruzioni di sicurezza.

D'éventuels changements ou modifications concernant des données techniques ou des erreurs d'impression ne donnent droit à aucun dédommagement.

Toutes reproductions ou extraits de textes, d'illustrations, de dessins ou de croquis figurant dans ce catalogue sont strictement interdits.

Cette brochure est une nouvelle version et remplace la précédente "QTAP FR-IT".

Eventuali modifiche di contenuto tecnico, come modifiche d'altro tipo, errori di stampa, non consentono alcun diritto a richieste d'indennizzo.

Qualsiasi riproduzione di testi, fotografie, disegni o estratti è vietata.

Questo opuscolo è una nuova versione e sostituisce la precedente "QTAP FR-IT".



THREADING SOLUTIONS

DC SWISS SA
 Grand-Rue 19
 CH-2735 Malleray
 Tel. + 41 32 491 63 63
 info@dcswiss.ch

DC Nano Tools SA
 Grand-Rue 19
 CH-2735 Malleray
 Tel. + 41 32 491 63 63
 info@dcswiss.ch



THREADING SOLUTIONS

DC Swiss GmbH
 Graseggerstrasse 125
 DE-50737 Köln
 Tel. + 49 221 995 532 0
 info@dcswiss.de

DC Swiss s.r.l
 Via Canova 10
 IT-20017 Rho
 Tel. + 39 02 669 40 41
 info@dcswiss.it

DC Swiss UK Ltd
 9 Orgreave Road
 GB-Sheffield S13 9LQ
 Tel. + 44 114 293 90 13
 info@dcswiss.co.uk